



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



15100/12

(OR. en)

PRESSE 433

PR CO 55

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3193-то заседание на Съвета

Селско стопанство и рибарство

Люксембург, 22 и 23 октомври 2012 г.

Председател **Г-н Sofoclis ALETRARIS**
Министър на земеделието, природните ресурси и
околната среда на Кипър

З А П Е Ч А Т А

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 8352 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

15100/12

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

По въпросите на риболова Съветът постигна политическо споразумение относно възможностите за риболов на определени рибни запаси в Балтийско море за 2013 г. Освен това министрите постигнаха споразумение по частичен общ подход във връзка с предложението относно Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР) в рамките на пакета за реформата на ОПОР. Те проведоха и обмен на мнения във връзка с годишните консултации между ЕС и Норвегия и годишното заседание на ИССАТ.

По отношение на селското стопанство в Съвета бяха проведени два дебата във връзка с предложенията за регламенти относно директните плащания и общата организация на селскостопанските пазари („Регламент за единната ООП“) в рамките на реформата на общата селскостопанска политика (ОСП). Министрите бяха информирани също така за едно изменение на „хоризонталния“ регламент.

Съветът бе информиран и относно 32-рата конференция на директорите на разплащателни агенции на ЕС и 9-ата конференция на министерско равнище на Международния център за съвременни агрономични изследвания на Средиземноморието (СИНЕАМ).

Накрая Съветът потвърди, че не може да одобри всичките изменения на Европейския парламент по отношение на проектобюджета на ЕС за 2013 г. Това означава, че на 24 октомври ще започне да тече триседмичен помирителен период, чиято цел е да се преодолеят различията в позициите на Европейския парламент и на Съвета.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	5
ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
РИБАРСТВО	7
Възможности за риболов в Балтийско море през 2013 г.....	7
Реформа на общата политика в областта на рибарството (ОПОР) — Европейски фонд за морско дело и рибарство	10
ЕС/Норвегия: годишни консултации за 2013 г.	11
Годишна среща на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан	12
СЕЛСКО СТОПАНСТВО	13
РЕФОРМА НА ОБЩАТА СЕЛСКОСТОПАНСКА ПОЛИТИКА (ОСП)	13
Директни плащания — Вътрешно сближаване и схема за млади селскостопански производители	13
Регламент за единната ООП — задължително признаване на организациите на производители и правилата за конкуренция	14
Изменение на предложението относно финансирането, управлението и мониторинга на ОСП	15
ДРУГИ ВЪПРОСИ	17
32-ра конференция на директорите на разплащателни агенции на ЕС	17
9-а конференция на министерско равнище на Международния център за съвременни агрономични изследвания на Средиземноморието (СИНЕАМ).....	17

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ*СЕЛСКО СТОПАНСТВО*

- Последващи действия от решението за Codex Alimentarius относно рактопамина..... 19
- Заключение на Съвета относно доклад на Сметната палата — Реформа на организацията на пазара на вино..... 20

ЕНЕРГЕТИКА

- Изисквания за екопроектиране за електрически осветителни тела 20

БЮДЖЕТ

- Помирителна процедура по бюджета на ЕС за 2013 г. 21

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

- Антидъмпинг — тел и въжета — дъски за гладене — Китай 21
- Лаос — присъединяване към Световната търговска организация..... 21

РАЗВИТИЕ

- Продукти с произход от държавите от АКТЬ..... 22

ТРАНСПОРТ

- Актуализиране на изискванията за свидетелства за управление на превозни средства 22

НАЗНАЧЕНИЯ

- Комитет на регионите 22

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-н Kris PEETERS

Г-н Carlo DI ANTONIO

Министър-председател на правителството на фламандската общност и фламандски министър на икономиката, външната политика, земеделието и политиката за развитие на селските райони
Министър на благоустройството, земеделието, селските райони, природата, горите и културното наследство

България:

Г-н Цветан ДИМИТРОВ

Заместник-министър на земеделието и храните

Чешка република:

Г-н Martin HLAVÁČEK

Заместник-министър на земеделието

Дания:

Г-жа Mette GJERSKOV

Министър на продоволствените въпроси, земеделието и рибарството

Германия:

Г-жа Ilse AIGNER

Г-н Robert KLOOS

Федерален министър на земеделието, храните и защитата на потребителите
Държавен секретар, Федерално министерство на земеделието, храните и защитата на потребителите

Естония:

Г-н Helir-Valdor SEEDER

Г-жа Keit PENTUS

Министър на земеделието
Министър на околната среда

Ирландия:

Г-н Simon COVENEY

Г-н Thomas HANNEY

Министър на земеделието, храните и морските въпроси
Заместник постоянен представител

Гърция:

Г-н Athanasios TSAFTARIS

Г-н Dimitrios MELAS

Министър на развитието на селските райони и храните
Генерален секретар по развитието на селските райони и храните

Испания:

Г-н Miguel ARIAS CAÑETE

Г-жа Rosa María QUINTANA

Министър на земеделието, храните и околната среда
Министър, отговарящ за селските райони и морските въпроси на автономна област Галисия

Франция:

Г-н Stéphane LE FOLL

Г-н Frédéric CUVILLIER

Министър на земеделието, хранително-вкусовата промишленост и горите
Делегиран министър, отговарящ за транспорта, морските въпроси и риболова, към министъра на околната среда, устойчивото развитие и енергетиката

Италия:

Г-н Mario CATANIA

Министър на земеделието, храните и горите

Кипър:

Г-н Sofoclis ALETRARIS

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

Латвия:

Г-жа Laimdota STRAUJUMA

Министър на земеделието

Литва:

Г-н Arūnas VINČIŪNAS

Заместник постоянен представител

Люксембург:

Г-н Romain SCHNEIDER

Министър на земеделието, лозарството и развитието на селските райони, министър на спорта, делегиран министър по въпросите на солидарната икономика

Унгария:

Г-н György CZERVÁN

Г-н Olivér VÁRHELYI

Държавен секретар, Министерство на развитието на селските райони
Заместник постоянен представител

Малта:

Г-н Patrick R. MIFSUD

Заместник постоянен представител

Нидерландия:

Г-н Henk BLEKER

Министър, отговарящ за земеделието и външната търговия

Г-н Derk OLDENBURG

Заместник постоянен представител

Австрия:

Г-н Nikolaus BERLAKOVICH

Федерален министър на земеделието, горите, околната среда и управлението на водите

Г-н Harald GÜNTHER

Заместник постоянен представител

Полша:

Г-н Stanislaw KALEMBA

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Г-н Tadeusz NALEWAJK

Заместник държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

Португалия:

Г-жа Assunção CRISTAS

Министър на земеделието, морските въпроси, околната среда и регионалното планиране

Г-н José DIOGO ALBUQUERQUE

Държавен секретар за земеделието

Г-н Manuel PINTO DE ABREU

Държавен секретар по морските въпроси

Румъния:

Г-н Achim IRIMESCU

Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

Словения:

Г-н Franc BOGOVIČ

Министър на земеделието и околната среда

Словакия:

Г-н Ľubomír JAHNÁTEK

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Г-жа Magdaléna LACKO-BARTOŠOVÁ

Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

Финландия:

Г-н Jari KOSKINEN

Министър на земеделието и горите

Г-н Risto ARTJOKI

Държавен секретар

Швеция:

Г-н Eskil ERLANDSSON

Министър по въпросите на селските райони

Обединено кралство:

Г-н Owen PATERSON

Министър на околната среда, храните и по въпросите на селските райони

Г-н Richard Lochhead

Министър по въпросите на селските райони и околната среда (Правителство на Шотландия)

Г-н Alun Davies

Заместник-министър на земеделието, рибарството, храните и европейските програми (Правителство на Уелс)

Г-н Richard BENYON

Парламентарен държавен секретар, Министерство на околната среда, храните и по въпросите на селските райони

Комисия:

Г-н Дачиан ЧОЛОШ

Член

Г-жа Мария ДАМАНАКИ

Член

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

Хърватия:

Г-жа Snježana ŠPANJOL

Заместник-министър на земеделието

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

РИБАРСТВО

Възможности за риболов в Балтийско море през 2013 г.

Министрите постигнаха политическо споразумение относно възможностите за риболов на определени рибни запаси в Балтийско море през 2013 г.

След окончателната редакция на текста от юрист-лингвистите тази точка ще бъде включена като точка „А“ от дневния ред на предстоящо заседание на Съвета.

Това споразумение определя максималните количества риба от определени запаси, които могат да бъдат уловени в Балтийско море за 2013 г. (общ допустим улов (ОДУ) и квоти), както и ограниченията на риболовното усилие за запасите от треска в Балтийско море. Предложените мерки са съобразени с наличните научни становища и преди всичко с докладите, изготвени от Международния съвет за изследване на морето (ICES) и Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР). От друга страна, ограниченията на улова и на риболовното усилие по отношение на запасите от треска в Балтийско море се определят в съответствие с правилата, установени в Регламент 1098/2007 за създаване на многогодишен план. Следва да бъде отчетен ключов елемент, а именно че окончателното споразумение бе основано на предложение, представено от засегнатите държави членки, което превръща това в първия пример на отговорно и успешно регионално сътрудничество.

Споразумението съдържа два раздела за управлението на видовете риболов в Балтийско море през 2013 г. чрез възможности за риболов: един раздел, в който се определят ОДУ и квотите, и втори, в който се ограничава риболовното усилие посредством налагане на ограничения върху дейността (брой дни в морето).

Постигнатото съгласие се отнася главно до общия допустим улов (ОДУ) и риболовните квоти за държавите членки във водите на Общността в Балтийския регион, като в таблицата по-долу са обобщени основните промени по отношение на намалението, увеличението или подновяването на ОДУ спрямо 2012 г. Важен факт за отбелязване е предложеното от засегнатите държави членки доброволно по-голямо намаляване на улова на треска в западната част на Балтийско море (-5.9 % вместо -2 %).

ОБЩ ДОПУСТИМ УЛОВ (ОДУ) НА ОБЩНОСТТА В БАЛТИЙСКО МОРЕ ЗА 2013 г.

Латинско название	РИБОЛОВНИ ЗОНИ НА ICES	Предложение на КОМИСИЯТА		Цели на КОМИСИЯТА	Съгласие на СЪВЕТА	Разлика спрямо предходната година
		ОДУ за 2012 г.	за 2013 г.:	за 2013 г.:	ОДУ 2013	
		в тонове	в тонове	в проценти	в тонове	в проценти
		1	2	3	4	5**
<i>Clupea harengus</i>	Подучастъци 30—31 в Балтийско море (Ботнически залив)	106.000	99.100	-7%	106.000	0%
<i>Clupea harengus</i>	Подучастъци 22—24 в Балтийско море (западна част на Балтийско море)	20.900	25.800	23%	25.800	23%
<i>Clupea harengus</i>	Подучастъци 25—27, 28.2, 29, 32 в Балтийско море (източна част на Балтийско море с изключение на Ботнически залив)	78.417	85.155	9%	90.180	15%
<i>Clupea harengus</i>	Подучастък 28-1 в Балтийско море (Рижки залив)	30.576	27.640	-10%	30.576	0%
<i>Gadus morhua</i>	Подучастъци 25—32 в Балтийско море (източна част на Балтийско море)	67.850	61.565	-9%	61.565	-9%
<i>Gadus morhua</i>	Подучастъци 22—24 в Балтийско море (западна част на Балтийско море)	21.300	20.800	-2%	20.043	-6%
<i>Pleuronectes platessa</i>	Подучастъци 22—32 в Балтийско море	2.889	3.409	18%	3.409	18%
<i>Salmo salar</i> *	III bcd, с изключение на подучастък 32 (22—31)	122.553	108.762	-11%	108.762	-11%
<i>Salmo salar</i> *	Подучастък 32 в Балтийско море	15.419	15.419	0%	15.419	0%
<i>Sprattus sprattus</i>	III bcd	225.237	249.978	11%	249.978	11%
Легенда: Латинско название - Название на английски/Название на френски/Название на немски						
Gadus morhua - cod/ morue/ Dorsch (треска)						
Pleuronectes platessa - plaice/ plie/ Scholle (писия)						
Salmo salar - Atlantic salmon/ saumon atlantique/ Lachs (атлантическа съомга)						
Sprattus sprattus - sprat/ sprat/ Sprotte (трикона)						
Допустимият улов, изразен като брой екземпляри						
** отрицателен % означава намаление на ОДУ, положителен % означава увеличение на ОДУ, а 0 % означава подновяване на ОДУ.						

По отношение на херингата (*Clupea harengus*) беше решено ОДУ да се увеличи значително за западната част на Балтийско море (23 %) и източната част на Балтийско море (15 %) с оглед на значителното подобрене на състоянието на запаса. Освен това беше запазен общият допустим улов за Ботническият и за Рижкия залив.

По отношение на триционата (*Sprattus sprattus*) се постигна съгласие за увеличение на ОДУ с 11 %.

По отношение на атлантическата съомга (*Salmo salar*) беше постигнато съгласие за намаление (11 %), с изключение на подучастък 32, за който бе взето решение за подновяването на ОДУ.

В съответствие с многогодишния план, приложим за запасите от треска (*Gadhus morua*) в Балтийско море, приет на 18 септември 2007 г.¹, и предвид научното становище относно запасите, Съветът одобри намаление на ОДУ както в източната част (с 9 %), така и в западната част (с 5,9 %) на Балтийско море.

С оглед опростяване и изясняване на годишните решения относно ОДУ и квотите от 2006 г. насам възможностите за риболов в Балтийско море се определят с отделен регламент.

Тези риболовни квоти следва да влязат в сила на 1 януари 2013 г.

Съгласно член 43, параграф 3 от Договора от Лисабон приемането на мерки за определяне и разпределяне на възможностите за риболов в рамките на общата политика в областта на рибарството е задължение на Съвета. Следователно за тези видове не се изисква участието на Европейския парламент, нито становището на Европейския икономически и социален комитет.

¹ Регламент (ЕО) № 1098/2007, [ОБ L 248, 22.9.2007 г., стр. 1.](#)

Реформа на общата политика в областта на рибарството (ОПОР) — Европейски фонд за морско дело и рибарство

Съветът постигна споразумение по частичен общ подход по предложението за регламент относно Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР), който заменя съществуващия Европейски фонд за рибарство ([17870/11](#)).

Това споразумение относно ЕФМДР подкрепя главните елементи на двете предложения за регламенти по реформата на общата политика в областта на рибарството (ОПОР), по които Съветът постигна споразумение за общ подход на заседанието си от юни тази година ([10415/12](#); [11322/12](#); [11366/12](#)):

- предложение за регламент относно общата политика в областта на рибарството ([12514/11](#)), който да замени основните разпоредби в областта на ОПОР;
- предложение за регламент относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури ([12516/11](#)), с акцент върху въпроси от областта на пазарната политика;

В споразумението относно ЕФМДР е отчетена необходимостта да се увеличи финансирането на аквакултурите в морето и вътрешността; в него също така се предоставя подкрепа за подобряване на избирателността, иновациите, контрола и събирането на данни.

С оглед улесняване на адаптирането на рибарите към одобрените на заседанието на Съвета през юни ключови принципи на реформата, а именно целта за постигане на максимален устойчив улов и прилагане на забрана за изхвърляне на улов, в споразумението се предвижда мерките за реструктуриране на флотовете да бъдат продължени за кратък период (до 2017 г.) в рамките на общ таван (15 % или 6 милиона евро от общия принос на ЕФМДР към дадена държава членка).

Общата цел на ЕФМДР е да подкрепя изпълнението на общата политика в областта на рибарството (ОПОР) и да допринесе за по-нататъшното развитие на интегрираната морска политика (ИМП) на ЕС чрез финансиране на някои от набелязаните приоритети. Предложението за ЕФМДР следва да се разглежда в контекста на предложението на Комисията за многогодишна финансова рамка (МФР) за периода 2014—2020 г. и е част от пакета за реформа на ОСП, с който ще бъде установена законодателната рамка за тази област на политиката през същия период.

ЕС/Норвегия: годишни консултации за 2013 г.

Съветът проведе обмен на мнения във връзка с годишните консултации между ЕС и Норвегия в рамките на двустранното им споразумение за риболов. Първият кръг на консултациите ще се проведе от 19 до 23 ноември в Брюксел, а вторият кръг — от 3 до 7 декември в Норвегия.

Повечето делегации отчетоха ползата от това споразумение с Норвегия, но биха подкрепили предпазлив подход от страна на ЕС по отношение на ОДУ и други свързани с тях мерки за основните рибни запаси в Северно море, които се управляват съвместно. Те също биха препоръчали предпазлив подход и по отношение на други рибни запаси, които може да е целесъобразно да бъдат набелязани и използвани при обмена на квоти.

Във връзка с това няколко делегации отбелязаха, че е важно да се направи опит да се реши въпросът за управлението на запасите от скумрия с Исландия и Фарьорските острови. Освен ЕС тези преговори засягат пряко и Норвегия.

Тази година консултациите обхващат следните основни въпроси:

- Подробни договорености относно управлението на съвместно управлявани рибни запаси (треска, пикша, писия, меджид, херинга, сайда) в съответствие с дългосрочните планове за управление, които включват по-специално определянето на ОДУ и квоти за съответните страни;
- Споразумение относно обмен на възможности за риболов, което ще позволи продължаването на редица важни риболовни дейности за рибарите на двете страни по споразумението, включително възможности за риболов на арктическа треска в норвежки води, както и други мерки от взаимен интерес в областта на рибарството.
- Сътрудничество с Норвегия по отношение на въпроса за управлението на запасите от скумрия в рамките на преговорите с двете други крайбрежни държави, Исландия и Фарьорските острови.

Двустранното споразумение за риболов между ЕО и Норвегия от 1980 г. се отнася до общите рибни запаси в Северно море, някои от които се управляват съвместно, други — не. Годишните количества общ допустим улов (ОДУ) се определят съвместно от ЕО и Норвегия за съвместно управляваните общи рибни запаси. Разработени са съвместни дългосрочни планове за управление на запасите от треска, пикша, херинга и сайда и са установени основни принципи за дългосрочен план за управление на запасите от писия въз основа на дългосрочния план на ЕС за управление на запасите от морски език и писия в Северно море (Регламент № 676/2007). През януари 2010 г. беше постигнато съгласие за десетгодишно споразумение с Норвегия относно улова на скумрия, включително относно взаимния достъп до ресурсите в Северно море. Това споразумение зависи от сключването на удовлетворително цялостно двустранно споразумение. Обменът на квоти трябва да бъде балансиран в рамките на цялото споразумение.

Годишна среща на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан

Министрите проведоха обмен на мнения във връзка с годишното заседание на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) от 12 до 19 ноември 2012 г. в Агадир, Мароко ([14549/12](#)).

Някои държави членки посочиха, че наличните научни данни, представени с оглед на подготовката на годишната среща на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан, потвърждават правилното прилагане на мерките, наложени от много години на рибарите, и показват възстановяване на запасите от червен тон. В съответствие с научното становище те поискаха увеличение на общия допустим улов (ОДУ) за тази година.

През есента на 2008 г. и 2010 г. Съветът прие решения за определяне на позицията на ЕС в рамките на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ), които са валидни до заседанието на ИССАТ през 2013 г. Изменението на мандата през 2010 г. засягаше позицията по отношение на запасите от червен тон в източната част на Атлантическия океан. През 2006 г. ИССАТ прие 15-годишен план за възстановяване на запасите от червен тон в източната част на Атлантическия океан. Впоследствие планът беше изменен през 2008 г., 2009 г. и 2010 г.

В средата на октомври 2012 г. Научният комитет на ИССАТ (Постоянен комитет за изследвания и статистика на ИССАТ) представи оценка на рибните запаси от червен тон в източната част на Атлантическия океан и даде становище относно общия допустим улов (ОДУ) и други мерки за управление, както и по евентуални резервати за размножаване. Според доклада целите за възстановяване на запасите биха могли да се постигнат с улов, близък или малко по-висок от сегашния ОДУ. Показателите сочат нарастване на размера на запасите, въпреки че мащабът и скоростта на нарастване не са категорично установени. Не беше дадено окончателно становище по резерватите за размножаване.

По време на годишното заседание в Агадир през ноември 2012 г. се очаква ИССАТ да преразгледа плана за възстановяване на запасите от червен тон въз основа на оценката на запасите, изготвена от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ИССАТ. Това ще включва установяване на нови ОДУ и когато е уместно, други мерки за управление. Въпреки че ИССАТ отговаря за много други видове риба освен червения тон в източната част на Атлантическия океан, очакваната с нетърпение оценка на Постоянния комитет за изследвания и статистика на ИССАТ на запасите почти със сигурност ще постави акцента на тазгодишното заседание върху опазването на червения тон в източната част на Атлантическия океан.

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

РЕФОРМА НА ОБЩАТА СЕЛСКОСТОПАНСКА ПОЛИТИКА (ОСП)

Министрите проведоха три ориентационни дебата в рамките на реформата на общата селскостопанска политика (ОСП). Обсъжданията бяха съсредоточени върху конкретни въпроси по отношение на:

- Предложението за регламент за установяване на правила за директни плащания за селскостопански производители по схеми за подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика (регламент за директните плащания) ([15396/3/11](#));
- Предложението за регламент за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти („Регламент за единната ООП“) ([15397/2/11](#)).

Директни плащания — Вътрешно сближаване и схема за млади селскостопански производители

Дебатът относно директните плащания бе съсредоточен около два елемента от предложението:

- въпросът за „вътрешното сближаване“ (постигане на единно ниво на директни плащания на регионално или национално равнище до 2019 г.) ([14991/12](#));
- схемата за млади селскостопански производители, предложена с цел да се разреши въпросът със застаряването на селскостопанските производители ([14993/12](#)).

По отношение на вътрешното сближаване много от делегациите потвърдиха становището си, че схема за директни плащания, основана на чисто исторически равнища на плащания, вече не е актуална и че държавите членки, които прилагат схемата за единно плащане, следва да постигнат значителен и необратим напредък към вътрешно сближаване до 2019 г.

Въпреки че някои делегации подкрепиха предложените от Комисията ритъм и методология, повечето делегации поискаха корекции, по-конкретно по-постепенен първи етап през 2014 г., при който се вземат предвид плащанията за екологизиране, по-дълъг преходен период (отвъд 2019 г.) и паралелен подход по отношение на вътрешното и външното сближаване. При все това някои делегации изразиха становището, че всякаква гъвкавост по отношение на вътрешното сближаване следва да доведе до по-малко благоприятни възможности за обвързана помощ.

В крайна сметка по този въпрос редица държави членки, които прилагат схемата за единно плащане на базата на площ, уточниха, че ще подкрепят гъвкавостта, искана от държавите членки, прилагащи схемата за единно плащане, при условие че получат задоволителен отговор на искането си за това някои неотдавнашни исторически елементи (национални доплащания, обвързана подкрепа) да бъдат взети под внимание при прехода им към новата схема на плащания.

Що се отнася до схемата за млади селскостопански производители, почти всички делегации признаха, че застаряването на селскостопанските производители е въпрос, който държавите членки трябва да разгледат по ефективен и подходящ начин. Въпреки че много делегации имаха отворена позиция по въпроса как най-добре да стане това, нито задължителната схема от 1-ви стълб редом с доброволната схема от 2-ри стълб (съгласно предложеното от Комисията), нито алтернативното предложение за задължителна схема от 1-ви стълб с възможност за неучастие за държави членки, подкрепящи млади селскостопански производители от 2-ри стълб, не получи достатъчно подкрепа.

През април 2012 г. Съветът вече бе провел ориентационни дебати относно вътрешното сближаване и схемата за млади селскостопански производители.

Регламент за единната ООП — задължително признаване на организациите на производители и правилата за конкуренция

Предложението за регламент за единната ООП е част от пакета за реформа на ОСП и установява правила за общата организация на селскостопанските пазари. В този контекст, с оглед засилването на позицията на селскостопанските производители при договаряне във веригата на хранителни доставки Комисията предлага разширяване на обхвата на действащите разпоредби, приложими към организациите на производители (ОП), асоциациите на организациите на производители (АОП) и междубраншовите организации от сектора на плодовете и зеленчуците към всички сектори ([14994/12](#)).

По принцип делегациите се съгласиха с целта да се засили позицията на първичните производители в хранителната верига, но мненията по въпроса как най-добре да бъде постигнато това се различаваха. Нито предложеното задължително признаване на организациите на производители и междубраншовите организации във всички сектори, нито добавянето на специфични други сектори към тези, които вече са обект на такова признаване, получи достатъчно подкрепа (организациите на производителите се признават само в секторите на млякото, плодовете и зеленчуците, маслиновото масло и трапезните маслини и някои други малки сектори, а междубраншовите организации се признават в секторите на плодовете и зеленчуците, тютюна, маслиновото масло и трапезните маслини).

По отношение на правилата за конкуренция повечето делегации подкрепиха предложението на Комисията, но редица други сметнаха, че трябва да бъде свършена още работа на техническо равнище по отношение на подхода към организациите на производителите, които имат доминираща позиция на пазара.

При кипърското председателство бяха подробно обсъдени редица други аспекти на единната обща организация на пазара. Обсъжданията в Съвета през юли бяха посветени на извънредните мерки за подкрепа по силата на единната обща организация на пазара (мерки за реагиране при опасност от смущения на пазара или заболявания при животните и загуба на доверие у потребителите). Вторият дебат в Съвета относно единната обща организация на пазара, проведен през септември, бе съсредоточен върху функциите на мерките за управление на пазара в качеството им на предпазна мрежа и евентуалната необходимост да се актуализират референтните цени.

Изменение на предложението относно финансирането, управлението и мониторинга на ОСП

Комисията информира Съвета за едно изменение на предложението за регламент относно финансирането, управлението и мониторинга на общата селскостопанска политика (ОСП) или „хоризонталния“ регламент в пакета за реформа на ОСП ([14314/12](#)).

По отношение на измененията относно публикуването на имената на бенефициерите някои държави членки посочиха, че от съображения за прозрачност прагът *de minimis* не е необходим: те са на мнение, че всички бенефициери на плащания по ОСП следва да бъдат посочени. Други изразиха загриженост относно посочените във връзка с бенефициерите подробности, опасявайки се, че този процес може да обхване данни от личен характер. Те се поинтересуваха дали предложението е в съответствие с постановленията на Съда. Някои делегации поискаха становището на Правната служба на Съвета.

В допълнение към разпоредбите за кръстосано спазване за Хърватия с оглед на присъединяването ѝ, новото предложение по „хоризонталния“ регламент включва други изменения по отношение на нови правила за публикуване на информацията относно всички бенефициери на земеделските фондове на ЕС. В него се вземат под внимание възраженията на Съда по отношение на предишните правила, доколкото те са приложими спрямо физическите лица. Новите правила ще се различават от тези, обявени за недействителни от Съда по упоменатите съединени дела дотолкова, доколкото:

- се основават на преразгледана подробна обосновка, съсредоточена около необходимостта от обществен контрол върху използването на европейските земеделски фондове, с цел да се защитят финансовите интереси на Съюза;
- налагат да се предоставя по-подробна информация относно естеството и описанието на мерките, за които се отпускат средствата;
- включват праг *de minimis*, под който името на бенефициера няма да бъде публикувано.

Комисията представи пакета за реформа на ОСП на заседанието на Съвета по селско стопанство от октомври 2011 г. От този момент нататък Съветът провежда общи ориентационни дебати по предложенията за реформа на ОСП почти всеки месец.

През март тази година министрите проведоха дебат относно опростяването на ОСП. На заседанието си през април Съветът проведе ориентационен дебат във връзка с младите земеделски стопани, дребните земеделски стопани, доброволно обвързаното с производството подпомагане и допълнителното плащане за земеделските стопани в райони с природни ограничения, както и във връзка с определението за „активен земеделски стопанин“ и горната граница на подпомагането за големите стопанства. По време на същото заседание министрите обсъдиха вътрешното сближаване. През май Съветът проведе още един ориентационен дебат относно екологизирането на ОСП, а последно през юни — по въпроси от областта на развитието на селските райони.

Датското председателство представи и доклад за напредъка, в който се подчертава постигнатият напредък през първата половина на 2012 г. по основни въпроси, свързани с предложенията за реформа на ОСП.

През септември тази година обсъжданията във връзка с единната обща организация на пазара бяха допълнени с дебат относно районите с природни ограничения (развитие на селските райони).

Очаква се Съветът да приеме частичен общ подход по единната обща организация на пазара и по другите предложения за реформа на ОСП до края на годината, преди края на кипърското председателство.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

32-ра конференция на директорите на разплащателни агенции на ЕС

По инициатива на председателството министрите бяха информирани относно общите заключения на 32-рата конференция на директорите на разплащателни агенции на ЕС, състояла се на 11—13 септември 2012 г. в Пафос, Кипър ([15025/12](#)).

В първия семинар от тази конференция се заключаваше, че са налице значителни рискове за успешното прилагане на реформата на ОСП, особено по отношение на директните плащания. Рисковете включват липса на време за определяне и набавяне на нови системи, сложни изисквания, липса на проекти за актове за изпълнение, недостиг на ресурси и несигурност сред селскостопанските производители. Във втория семинар беше подчертан главният опит, придобит при изпълнението на програмата за развитие на селските райони за периода 2007—2013 г., както и значението му за изпълнението на съответната програма за периода 2014—2020 г.

Конференцията представлява среща, провеждана на всеки две години между ръководителите на разплащателни агенции на ЕС, представители на институциите от селскостопанския сектор на страните — кандидатки за членство в ЕС, и представители на институциите на ЕС. Целта на срещата е обсъждане на въпроси, които представляват интерес за разплащателните агенции на ЕС, споделяне на идеи и най-добри практики при изпълнението на задачите и обсъждане на проблеми, свързани с функционирането на разплащателните агенции. Това придобива особено значение в контекста на текущата реформа на ОСП.

9-а конференция на министерско равнище на Международния център за съвременни агрономични изследвания на Средиземноморието (СИНЕАМ)

Делегацията на Малта информира Съвета относно резултата от 9-ата конференция на министерско равнище на Международния център за съвременни агрономични изследвания на Средиземноморието (СИНЕАМ) „Продоволствена сигурност и ценообразуване: от гледна точка на Средиземноморието“, проведена в Малта на 27 септември 2012 г. ([15076/12](#)).

Конференцията насочи вниманието към тесните връзки между въпросите на продоволствената сигурност и нестабилността на цените на храните в страните от Средиземноморския регион и някои от темите, обсъждани понастоящем в Съвета във връзка с реформата на ОСП.

Заседанието на министрите на земеделието от СИНЕАМ се съсредоточи върху продоволствената сигурност и нестабилността на цените на храните и на него присъстваха 10 министри, комисарите Чолош и Дали, председателя на комисията по земеделие на ЕП Paolo de Castro и представители на ФАО, ОИСР, Съюза за Средиземноморието, както и неправителствени организации.

СИНЕАМ се състои от четири средиземноморски агрономични институти, които се намират в Bari (Италия), Chania (Гърция), Montpellier (Франция) и Zaragoza (Испания), и генерален секретариат, който се намира в Париж.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Последващи действия от решението за Codex Alimentarius относно рактопамина

Съветът прие заключенията относно последващите действия във връзка с приемането от страна на Комисията за Codex Alimentarius за максимално допустима граница на остатъчното вещество (МДГОВ) за рактопамина в говеждото и свинското месо по време на заседанието ѝ от 2—7 юли 2012 г. За повече информация вж. [14981/12](#).

По време на последното заседание на Съвета много държави членки, наред с председателството и Комисията, изразиха съжаление за възможните последици от приемането на максимално допустима граница на остатъчното вещество за рактопамина от Комисията за Codex Alimentarius. Делегациите защитиха по-конкретно настоящото законодателство на ЕС, което забранява стимулаторите на растежа, и изразиха загриженост относно процедурата за вземане на решения в Комисията за Codex alimentarius.

Рактопаминът е стимулатор на растежа, който принадлежи към семейството на бета-агонистите: той има анаболен ефект, който значително увеличава мускулната маса, като същевременно намалява съдържанието на мазнини в кланичните трупове. От 1996 г. насам използването на стимулатори на растежа и вноса на месо от животни, третирани с такива вещества, са строго забранени в ЕС. Политиката на ЕС по отношение на това вещество беше установена въз основа на продължаващата научна несигурност за безопасността на продуктите от животни, третирани с рактопамин, и противопоставянето на използването на ветеринарни медикаменти като стимулатори на растежа.

Тъй като определянето на максимално допустима граница на остатъчното вещество обаче се счита за определяне на праг, под който употребата на продукта се смята за безопасна, определеният от Комисията за Codex Alimentarius нов стандарт може да се счита *de facto* като разрешение за използването на рактопамина под определената максимално допустима граница на остатъчното вещество в животни, отглеждани за производство на храни. Това може да доведе до поставяне под въпрос на политиката на ЕС от някои трети държави, тъй като стандартите на Комисията за Codex Alimentarius обикновено се считат за показатели в рамките на Споразумението за санитарните и фитосанитарните мерки на СТО.

Заключения на Съвета относно доклад на Сметната палата — Реформа на организацията на пазара на вино

Съветът прие заключения относно Специален доклад № 7/2012 на Европейската сметна палата, озаглавен „Реформа на общата организация на пазара на вино: постигнат напредък“ ([14227/12](#)).

Съветът изтъква необходимостта от осъществяване на оценка на въздействието на реформата върху равнищата на доставка и търсене в сектора на виното, както и от установяване на това дали на пазара продължава да съществува структурно неравновесие. Комисията следва да представи доклад относно положението на пазара на вино по-късно тази година.

Главната цел на реформата в лозаро-винарския сектор е засилването на конкурентоспособността на винопроизводителите в ЕС. Схемата за изкореняване на лозя доведе до намаляване на доставките в съответствие с целта за намаляване на структурния излишък. Схемата за преструктуриране и конверсия оказва положително въздействие по отношение на лозарите и допринесе за подобряване на техниките за управление на лозята.

ЕНЕРГЕТИКА

Изисквания за екопроектиране за електрически осветителни тела

Съветът взе решение за непротивопоставяне на приемането от Комисията на регламент за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на насочени лампи, светодиодни лампи и съответното оборудване ([13227/12](#)).

Регламентът на Комисията подлежи на процедурата по регулиране с контрол; след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

БЮДЖЕТ

Помирителна процедура по бюджета на ЕС за 2013 г.

Съветът потвърди, че не може да приеме всички изменения, приети от Европейския парламент, по отношение на бюджета на ЕС за 2013 г. Това означава, че на 24 октомври ще започне да тече триседмичен помирителен период, чиято цел е да се преодолеят различията в позициите на Европейския парламент и на Съвета.

За повече информация вж. [15269/12](#).

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Антидъмпинг — тел и въжета — дъски за гладене — Китай

Съветът уточни обхвата на действие на антидъмпинговото мито, наложено с Регламент № 383/2009 върху вноса на някои видове тел и въжета с произход от Китай ([14251/12](#)).

Също така Съветът наложи повторно окончателно антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене, произведени от Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd ([14349/12](#)).

Лаос — присъединяване към Световната търговска организация

Съветът и представителите на държавите членки приеха решения, съгласно които ЕС и неговите държави членки следва да заемат позиция в рамките на Общия съвет на Световната търговска организация (СТО) за одобряване на присъединяването на Лаос към СТО ([14172/12](#) + [14173/12](#)).

Очаква се присъединяването към СТО да допринесе положително и дълготрайно към процеса на икономическа реформа и устойчиво развитие на Лаос. Поетите от Лаос ангажименти за отваряне на пазара, определени в протокола за присъединяване, задоволяват исканията на ЕС и са в съответствие с равнището на развитие на страната.

РАЗВИТИЕ**Продукти с произход от държавите от АКТБ**

Съветът постигна политическо съгласие по проект за регламент за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № [1528/2007](#) („Регламент относно достъпа до пазара“) по отношение на изключването на определени държави от списъка с региони или държави, които са приключили преговорите за споразумения за икономическо партньорство с ЕС.

Проектът за регламент цели да прекрати ползите от регламента относно достъпа до пазара за онези страни, които още не са предприели необходимите действия за ратифициране на споразуменията за икономическо партньорство, подписани с ЕС.

Текстът на Съвета се различава от предложението на Комисията по това, че добавя Зимбабве към списъка на страните бенефициери предвид на това, че Зимбабве е уведомила за депозирането на инструмента за ратифициране на временното споразумение за икономическо партньорство между държавите от Източна и Южна Африка и ЕС.

Съветът ще приеме своята позиция на първо четене след окончателната редакция на текста.

ТРАНСПОРТ**Актуализиране на изискванията за свидетелства за управление на превозни средства**

Съветът взе решение за непротивопоставяне на приемането от Комисията на директива за актуализиране на част от изискванията, определени в приложенията към директивата за свидетелства за управление на превозни средства от 2006 г. ([12921/12](#)). Актуализирането засяга по-специално мотоциклети, използвани по време на проверка на уменията, превозни средства с автоматична предавателна кутия и товарни превозни средства, използвани от шофьори, за които шофирането не е основна дейност.

Проектът за директива подлежи на процедурата за регулиране с контрол, след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

НАЗНАЧЕНИЯ**Комитет на регионите**

Съветът назначи г-н Hannes WENINGER (Австрия) за член в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г. ([14734/12](#)).